

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971..

17 FEBRUARI 1971

WETSONTWERP

betreffende de bestrijding van voor planten en
plantaardige produkten schadelijke organismen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DE SERANNO.

DAMES EN HEREN,

I. - Uiteenzetting van de Minister van Landbouw.

De Minister verklaart dat het wetsontwerp tot doel heeft :

1° de vigerende wet (artikel 1, tweede lid, en artikel 2, tweede lid, van de wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie en de schadelijke insecten alsmede artikel 12 van het Veldwetboek (wet van 7 oktober 1886)) aan te passen aan de snelle ontwikkeling van wetenschap en techniek op het gebied van de opsporing en de bestrijding van voor planten en plantaardige produkten schadelijke organismen;

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Lefebvre (R.).

A. - Leden: de heer De Seranno, Mej. Devos, de heren Dewulf, Gheysen, Humblet, Lindemans, Peeters, Remade, - de heren Bouret, Christiaenssens, Danschutter, De Groote, Féir, Raciaux, Vernimmen, - de heer Holvoet, Mevr. Lahaye-Duclos, de heren Lefebvre (R.), Lerouge, Picron, - de heren Lootens, Sels, - de heer Massart.

B. - Plaatsvervangers: de heer Claeys, Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren Michel, Van Dessel, - de heren Biiril, Clees (W.), Cools (J.J.), Jusie, - de heren Claes (A.), Cornet d'Elzls, Herbage, - de heer Begmans, - de heer Vandamme (P.).

zi<.

808 (1970-1971) :
~ N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

17 FÉVRIER 1971

PROJET DE LOI

relatif à la lutte contre les organismes nuisibles
aux végétaux et aux produits végétaux.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE (1)

PAR M. DE SERANNO.

MESDAMES, MESSIEURS.

1. - Exposé du Ministre de l'Agriculture.

Le Ministre déclare que le projet de loi a pour but:

1° d' adapter la législation en vigueur en la matière (article premier, deuxième alinéa, et article 2. deuxième alinéa, de la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles et article 12 du Code rural (loi du 7 octobre 1886)) à l'évolution rapide de la science et de la technique dans les domaines de la recherche des organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux et de la lutte contre ces organismes;

(1) Composition de la Commission:

Président : M. Lefebvre (R.).

A. - Membres: M. De Seranno, Mlle Devos, MM. Dewulf, Gheysen, Humblet, Lindemans, Peeters, Remacle, - MM. Boutet, Christiaenssens, Danschutter, De Groote, Féir, Radoux, Vernimmen, - M. Holvoet, Mme Lahaye-Duclos, MM. Lefebvre (R.), Lerouge, Picron, - MM. Lootens, Sels, - M. Massart.

B. - Suppléants: M. Claeys, Mm. Craeybeckx-Orij, MM. Michel, Van Dessel, - MM. Bary, Clees (W.), Cools (J.), Juste, - MM. Claes (A.), Cornet d'Elzius, Herbage, - M. Belmens, - Vandamme (P.).

Voir:

808 (1970-1971) :
~ N° 1 : Projet de loi.

2° de verplichtingen die uit de Benelux-overeenkomst voortvloeien, ten uitvoer te leggen.

3° te waken voor de toepassing van de komende E. E. G.-reglementering.

De voornaamste doeleinden van het ontwerp zijn:

1° voorkomen dat dieren, planten, organismen van dierlijke of plantaardige aard en virussen aan land- en tuinbouwprodukten zowel als aan beplantingen en gewassen schade toebrengen;

2° voorkomen dat voor planten en plantaardige produkten schadelijke organismen het land binnenkomen en met dat doel bekomen dat de landen van oorsprong der ingevoerde produkten er voor instaan dat deze geen schadelijke organismen bevatten;

3° aan de Belgische land- en tuinbouwers de middelen verschaffen om aan de landen die hun produkten invoeren, de waarborg te kunnen geven dat deze vrij zijn van schadelijke organismen.

4° op die manier gezonde voedingsmiddelen ter beschikking van de verbruikers stellen.

Het ontwerp bepaalt op welke manier en met welke middelen de voor planten en plantaardige produkten schadelijke organismen zullen worden bestreden.

Eerst dient de Koning vast te stellen op welke schadelijke organismen de maatregelen die in uitvoering van het ontwerp zullen worden genomen, van toepassing zullen zijn.

Aan de Koning wordt bevoegdheid verleend om alle prophylactische en bestrijdingsmaatregelen te nemen die nodig zijn om te voorkomen dat voor planten en plantaardige produkten schadelijke organismen het land worden binnengebracht, er worden uitgevoerd of er worden verspreid.

Hij wijst de publiek- en privaatrechtelijke personen aan die verantwoordelijk zijn voor de naleving van die maatregelen en die hun medewerking daartoe moeten verlenen.

Hij stelt de fytosanitaire voorwaarden vast waaraan planten, plantaardige produkten, grond en andere substraten, stalmest en compost moeten voldoen om in de handel te worden gebracht, dan wel om el' een handelsrechtelijke of burgerrechtelijke overeenkomst over te sluiten, en bepaalt de wijze voor de aflevering van de certificaten waarbij wordt vastgesteld dat aan die voorwaarden is voldaan.

Hij wijst de diersoorten (met uitzondering van die als bedoeld bij de wetgeving op de jacht en op de bescherming van de vogels) en de plantensoorten aan die, met het oog op de bestrijding van schadelijke organismen, moeten worden beschermd.

De Koning kan de uitoefening van sommige door hem aangewezen bevoegdheden aan de Minister van Landbouw opdragen.

Bij dringend gevaar van besmetting door schadelijke organismen die niet uitdrukkelijk vallen onder de maatregelen welke ter uitvoering van dit ontwerp zullen worden genomen, kan de dienst voor plantenbescherming die bij koninklijk besluit van 8 september 1909 bij het Ministerie van Landbouw is opgericht en bij koninklijk besluit van 26 maart 1936 heringericht, dadelijk de nodige maatregelen nemen waarvan de uitwerking echter beperkt is tot dertig dagen, mits hij er onverwijld kennis van geeft aan de Minister van Landbouw; een gelijkaardige bepaling komt reeds voor in de Duitse en de Nederlandse wetgeving.

Het ontwerp bepaalt de strafrechtelijke sancties die toepasselijk zijn bij overtreding van de bepalingen van de wet of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten; het bepaalt eveneens wat dient te gebeuren met de produkten waarmee een overtreding is begaan en het geeft toelating tot voorlopige inbeslagneming van de planten en plantaardige produkten waarvan vermoed wordt dat ze niet beantwoorden aan de voorgeschreven maatregelen.

2° décrire les obligations découlant de la convention Benelux;

3° d'assurer l'application de la future réglementation C. E. E.

Les objectifs principaux du projet sont:

1° empêcher que des animaux, des plantes ou des organismes de nature animale ou végétale ainsi que des virus ne nuisent tant aux produits de l'agriculture et de l'horticulture qu'aux plantations et aux produits végétaux.

2° prévenir que des organismes nuisibles aux végétaux n'entrent dans le pays et, à cet effet, obtenir que les pays d'origine des produits importés garantissent que ceux-ci en sont indemnes;

3° fournir aux agriculteurs et aux horticulteurs belges les moyens de garantir aux pays qui importent les produits de leurs cultures que ces derniers sont indemnes d'organismes nuisibles;

4° de cette manière offrir aux consommateurs des aliments et des denrées alimentaires sains.

Le projet détermine de quelle façon et par quels moyens est organisée la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux.

Il appartient au Roi, tout d'abord, de déterminer les organismes nuisibles à l'égard desquels s'appliquent les mesures qui seront prises en exécution du projet.

Au Roi est donné le pouvoir de prendre toutes les mesures de prophylaxie et de lutte nécessaires en vue d'empêcher que des organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux ne soient introduits dans le pays, n'en soient exportés ou n'y soient propagés.

Il désigne les personnes de droit public ou privé qui sont responsables de l'application de ces mesures et doivent y apporter leur concours.

Il fixe les conditions phytosanitaires auxquelles les végétaux et les produits végétaux, la terre et les autres substrats, le fumier et le compost doivent satisfaire pour être mis sur le marché et faire l'objet d'une quelconque transaction commerciale ou civile, et détermine le contenu et le mode de délivrance des certificats constatant qu'il est satisfait à ces conditions.

Il indique les espèces animales (il l'excepçoit de celles qui son visées par la législation sur la chasse et sur la protection des oiseaux) et les espèces végétales qui doivent être protégées en vue de la lutte contre les organismes nuisibles.

Le Roi peut déléguer au Ministre de l'Agriculture l'exercice de ceux de ces pouvoirs qu'il détermine.

En cas de danger imminent de contamination par des organismes nuisibles qui ne sont pas soumis expressément aux mesures prises pour l'exécution du projet, le Service de la protection des végétaux, créé auprès du Ministère de l'Agriculture par l'arrêté royal du 8 septembre 1909 et réorganisé par l'arrêté royal du 26 mars 1936 est habilité à prendre d'urgence les mesures nécessaires, dont l'effet est cependant limité à trente jours, à charge d'en aviser immédiatement le Ministre de l'Agriculture; une disposition analogue est inscrite dans les législations allemande et néerlandaise.

Le projet détermine les sanctions pénales applicables aux infractions aux dispositions du projet ou des arrêtés pris pour son exécution; il règle aussi le sort des produits, objet de ces infractions, et autorise la saisie provisoire des végétaux et des produits végétaux présumés non conformes aux mesures prescrites.

Ten slotte bepaalt het ontwerp dat de gewassen of andere goederen die op bevel van de bevoegde overheid vernietigd werden om de verspreiding van schadelijke organismen te verhinderen, vergoed kunnen worden op voorwaarde dat de feiten die aanleiding hebben gegeven tot de vernietiging, hun oorsprong of hun oorzaak niet vinden in een overtreding van de bepalingen der uitvoeringsbesluiten door de eigenaar of diens aangestelde, of dat de vernietiging niet steunt op een dergelijke overtreding.

De organismen die schadelijk zijn voor planten en plant-aardige produkten, kunnen op verschillende wijzen worden bestreden. De vernietiging van teelten, planten of plant-aardige produkten die aangetast zijn, is slechts één voorbeeld. Doch het middel dat het meest zal worden aangewend in de strijd tegen die organismen is het gebruik van bestrijdingsmiddelen en fytofarmaceutische produkten.

Houdt die strijd derhalve geen gevaar in voor de gezondheid van mensen en dieren?

De wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouwen veeteelt bevat de regels die het de overheid mogelijk maken in alle omstandigheden de gezondheid van mensen en dieren te beschermen.

Die wet verleent de Koning de bevoegdheid om met name te bepalen aan welke voorwaarden inzake produktie, bereiding, vervaardiging, verhandeling, aanwending en gebruik de landbouwbestrijdingsmiddelen en andere fytofarmaceutische produkten en ook de bestrijdingsmiddelen voor niet landbouwkundig gebruik moeten voldoen; om die activiteiten uitsluitend te laten uitoefenen door de personen die daartoe zijn erkend; om te bepalen dat de bestrijdingsmiddelen en fytofarmaceutische produkten vooraf moeten erkend zijn; om de maximale toegelaten hoeveelheden van residu's van werkzame stoffen te bepalen welke de bestrijdingsmiddelen en hun eventuele omzettingsprodukten mogen achterlaten.

Een ontwerp van koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 11 juli 1969, dat eveneens steunt op de wet van 21 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen, verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en op de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, is thans voor advies aan de Rad van State voorgelegd. Dat ontwerp is ingegeven door de bezorgdheid om de gezondheid van de mens; het is, evenals de wet van 11 juli 1969, toepasselijk op giftige zowel als op niet giftige produkten.

Geen bestrijdingsmiddel noch fytofarmaceutisch produkt mag in de handel worden gebracht en er mag geen commerciële of burgerlijke verhandeling in verband daarmee geschieden zonder dat dit middel of dit produkt vooraf is erkend.

Erkenning wordt verleend wanneer :

a) het middel of produkt doelmatig is, d.w.z., wanneer door het gebruik ervan het doel waarvoor het ontworpen en vervaardigd is, kan worden bereikt;

b) het middel of produkt geen nevenverschijnselen doet ontstaan waardoor het eerder schadelijk dan nuttig is;

c) het middel of produkt geen residu van werkzame stoffen achterlaat die schadelijk zijn voor mens, huisdieren of nuttige insecten.

De verpakking waarin de genoemde produkten in de handel gebracht worden, moet beantwoorden aan nauwkeurige voorwaarden, die hoofdzakelijk gericht zijn op de bescherming van 's mensen gezondheid.

Enfin, le projet prévoit que la destruction de plantes ou d'autres biens, ordonnée par l'autorité compétente en vue d'arrêter la propagation d'organismes nuisibles, peut donner lieu à indemnisation à condition que les faits qui justifient la destruction ne trouvent pas leur origine ou leur cause dans une infraction aux dispositions du projet ou d'arrêtés d'exécution, commise par le propriétaire ou son préposé, ou que la destruction ne trouve pas son fondement dans une telle infraction.

La lutte contre les organismes qui nuisent aux plantes et à leurs produits peut revêtir des formes diverses. La destruction de cultures, de végétaux ou de produits végétaux atteints, par exemple, en est une. Le moyen qui sera cependant le plus fréquemment utilisé pour lutter contre ces organismes est l'emploi de pesticides et de produits phytopharmaceutiques.

Cette lutte, dès lors, ne risque-t-elle pas, en fin de compte, de porter atteinte à la santé des hommes et des animaux?

La loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage fixe les règles qui permettent à l'autorité de sauvegarder en toutes circonstances la santé des hommes et des animaux,

Cette loi donne au Roi le pouvoir, notamment, de fixer les conditions de production, de préparation, de fabrication, de commercialisation, de manipulation et d'utilisation des pesticides à usage agricole et des autres produits phytopharmaceutiques comme aussi, d'ailleurs, des pesticides à usage non agricole, de réserver l'exercice de ces activités aux personnes qui ont été agréées à cette fin, de prescrire l'agrément préalable des pesticides et des produits phytopharmaceutiques et de fixer les quantités maximales de résidus de substances actives que peuvent laisser les pesticides et leurs produits de dégradation éventuelle.

Un projet d'arrêté royal d'exécution de la loi du 11 juillet 1969, également fondé sur la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques et stupéfiants, désinfectantes ou antiseptiques et sur la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, est actuellement soumis à l'avis du Conseil d'Etat. Le souci de protéger au mieux la santé de l'homme a présidé à l'élaboration de ce projet; celui-ci, tout comme la loi du 11 juillet 1969 d'ailleurs, est applicable aux produits toxiques et aux produits non toxiques.

Aucun pesticide ni produit phytopharmaceutique ne peut être mis dans le commerce et faire l'objet d'une quelconque transaction commerciale ou civile s'il n'a été agréé au préalable.

Il est agréé:

a) lorsqu'il est efficace, c'est-à-dire que son emploi permet d'atteindre le but pour lequel il a été conçu et fabriqué;

b) lorsqu'il n'a pas d'effets secondaires qui le rendent plus nocif qu'utile;

c) lorsqu'il ne laisse pas de résidu de substances actives, nuisibles à la santé de l'homme, des animaux domestiques ou d'insectes utiles.

La présentation commerciale desdits produits doit satisfaire à une série de conditions précises, visant principalement à la protection de la santé humaine.

Alleen bepaalde personen zijn gemachtigd om deze producten te vervaardigen, te kopen, te gebruiken: de gevaarlijke giftige producten mogen slechts verkocht en gebruikt worden door personen die daartoe « speciaal erkend zijn »; de andere producten mogen slechts door erkende personen verkocht worden aan personen die eveneens erkend zijn en wier bevoegdheid aanvaard is.

De bestrijdingsmiddelen en fytofarmaceutische producten mogen slechts worden gebruikt overeenkomstig de reglementaire voorschriften in verband met hun gebruik.

Anderzijds regelt het ontwerp de verhandeling, het opslaan enz... van de producten en apparaten die voor hun gebruik gediend hebben en stelt de maatregelen vast die ertoe strekken de werknemers die in dienst staan van de werkgevers die dergelijke producten gebruiken, te beschermen en de veiligheid te waarborgen in de omgeving van de plaatsen waar deze worden gebruikt.

" " "

Er zij ook op gewezen dat de Koning met het oog op de bestrijding van een bepaald organisme, in bijzondere omstandigheden het gebruik kan verbieden van een bepaald erkend fytofarmaceutisch product, omwille van de schadelijke nevenwerking welke het in die bepaalde omstandigheden kan hebben, of het gebruik van een bepaald product kan voorschrijven omwille van de chemische samenstelling en de bijzondere eigenschappen ervan,

" " "

Aldus blijkt dat de toepassing van de in het ontwerp vastgestelde regels en van de ter uitvoering van dit ontwerp genomen maatregelen in zake profylaxie en bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen de gezondheid van mensen, huisdieren en nuttige insecten niet in gevaar zullen brengen wanneer die toepassing gebeurt overeenkomstig de wetten van 11 juli 1969 en van 24 februari 1921 en van de ter uitvoering van deze wetten genomen maatregelen; de Regering zal er ongetwijfeld voor waken dat dit wel het geval zal zijn.

De Minister dringt er dan ook op aan dat de Commissie het onderhavige ontwerp eenparig goedkeurt, want het is een nieuwe stap op de weg naar betere land- en tuinbouwproducten die door sommige landen van de Gemeenschappelijke Markt (met name de Bondsrepubliek Duitsland en Nederland) reeds gezet is en door de andere landen weldra gezet zal worden.

II. - Algemene bespreking.

Een lid vestigt de aandacht op het feit dat het hier om een ontwerp-kaderwet gaat en leidt daaruit af dat de uitvoeringsbesluiten van zeer groot belang zullen zijn: hij hoopt dat de Commissie op de hoogte zal worden gehouden.

De Minister antwoordt dat de Commissie over de belangrijke uitvoeringsmaatregelen ingelicht zal worden.

Tevens wenst datzelfde lid te weten of de opdracht van de Dienst voor plantenbescherming van het Ministerie van Landbouw in verband met het opsporen en het vaststellen van de overtredingen (art. 3), de taak van de beambten van het Ministerie van Volksgezondheid niet zal overlappen.

De Minister antwoordt dat daar niet voor te vrezen valt. De opdracht welke bepaalde personeelsleden van het Ministerie van Volksgezondheid in het kader van het wetsontwerp zullen krijgen, zal bij koninklijke uitvoeringsbesluiten geregeld kunnen worden. Die personeelsleden zullen algemene bevoegdheden bezitten in verband met de gezondheid van de personen, maar niet van de planten.

Seules certaines personnes sont autorisées à fabriquer, à vendre, à acheter et à utiliser ces produits: les produits toxiques dangereux ne peuvent être fabriqués et utilisés que par les personnes « spécialement agréées » à cette fin; les autres produits ne peuvent être vendus que par des personnes agréées, à des personnes qualifiées ou reconnues compétentes, également agréées.

Les pesticides et les produits phytopharmaceutiques ne peuvent être utilisés que conformément aux prescriptions réglementaires relatives à leur emploi.

Le projet réglemente, par ailleurs, la manipulation, l'entreposage, etc... des produits et des appareils ayant servi à leur emploi et arrête les mesures visant à protéger les travailleurs au service des employeurs qui utilisent ces produits, et à garantir la sécurité aux alentours des lieux où ils sont utilisés.

" " "

Il est également intéressant de signaler que, pour lutter contre un organisme déterminé, le Roi peut, dans des circonstances particulières, interdire l'usage d'un produit phytopharmaceutique agréé déterminé en raison de son action secondaire nuisible dans ces circonstances, ou imposer l'usage d'un produit déterminé en raison de sa composition chimique et de ses propriétés particulières.

* .••

Il appert ainsi que l'application des règles fixées dans le projet et des mesures de prophylaxie et de lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux, prises en exécution du projet, ne risque point de mettre en danger la santé des hommes ni des animaux domestiques et des insectes utiles lorsqu'elle aura lieu dans le respect des lois du 11 juillet 1969 et du 24 février 1921 et des mesures prises pour leur exécution; on peut être assuré que le Gouvernement veillera à ce qu'il en soit ainsi.

Le Ministre insiste dès lors auprès de la Commission pour qu'elle adopte à l'unanimité le présent projet de loi: en effet, il constitue un nouveau pas dans la voie de l'amélioration de la production agricole et horticole, que certains pays du Marché commun (à savoir l'Allemagne Fédérale et les Pays-Bas) ont déjà franchi et que les autres se préparent à franchir.

II. - Discussion générale.

Un membre attire l'attention sur le fait qu'il s'agit d'un projet de loi-cadre, en conclut que les arrêtés d'exécution seront très importants et souhaite que la Commission soit tenue au courant.

Le Ministre répond que la Commission sera informée des mesures d'exécution importantes.

Le même membre demande si la mission du Service de la protection des végétaux du Ministère de l'Agriculture dans la recherche et la constatation des infractions (art. 3) ne fera pas double emploi avec celle des agents du Ministère de la Santé publique.

Le Ministre précise que cela n'est pas à redouter. La mission de certains agents du Ministère de la Santé publique, dans le cadre du projet de loi, pourra être déterminée dans les arrêtés royaux d'exécution. Ces agents disposeront de pouvoirs généraux visant la santé des personnes et non celle des végétaux.

Ten slotte spreekt het lid nog zijn bezorgdheid uit over de deshetreffende Europese reglementering en de verschillende aspecten daarvan : positieve aspecten in zover ze de bestrijding van de schadelijke organismen op een grotere schaal mogelijk maakt, maar ook negatieve aspecten in zover men die maatregelen zou kunnen gebruiken om zich tegen in- en uitvoer te beschermen.

De Minister antwoordt dat dit geval niet denkbeeldig is. Het positieve aspect overtreft echter het negatieve, aangezien ten slotte gemakkelijker uitgevoerd zal kunnen worden als men kan waarborgen dat de uitgevoerde planten gezond zijn.

III.. - Bespreking van de artikelen,

Artikel I.

Een lid vraagt of schadelijke scheikundige of synthetische producten, zoals insectendodende middelen, niet in § I. 3. opgenomen moeten worden. De Minister zegt dat het wetsontwerp slechts op levende organismen slaat, dus niet op insectendodende middelen; bovendien zijn deze reeds bij voornoemde wet van 11 juli 1969 geregeld.

Een ander lid wijst op de door de Raad van State gemaakte opmerking in verband met de Nederlandse tekst van § 1, 1. De Raad van State stelt, voor de woorden « végétaux; les plantes vivantes et les parties vivantes de plantes » te vertalen door « planten : leven de gewassen en leven de delen van gewassen ». Volgens het lid is de tekst van de Raad van State duidelijker dan de huidige tekst.

De Minister antwoordt dat de tekst behouden werd omdat het woord « gewassen » meer de betekenis van « oogst op voet » heeft, en omdat die term internationaal aanvaard is.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2.

De Commissie beslist in de tekst van dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen :

in § 1, 1, dient de Franse tekst als volgt gewijzigd te worden: « ... qu'il détermine, ne soient introduits dans le Royaume, n'en soient exportés ou n'y soient propagés »;

in § I. 3, moeten in de Franse tekst de woorden « organismes nuisibles ou désigner » vervangen worden door de woorden : « organismes nuisibles et désigner ».

Een lid merkt op dat de Franse tekst van § 1, 4, *in fine*, verschildt van de Nederlandse. Volgens de Franse tekst immers is er sprake van fytosanitaire certificaten « qui seront éventuellement délivrés », terwijl de Nederlandse tekst het heeft over « opgelegd », d.i. « imposés ».

Na een gedachtenwisseling beslist de Commissie de tekst als volgt te wijzigen: « ... le mode de délivrance éventuelle de certificats phytosanitaires », De woorden « ... qui seront éventuellement délivrés », worden weggelaten. De Nederlandse tekst wordt dan: « ... voor de gebeurlijke aflevering van fytosanitaire certificaten », terwijl de woorden « die gebeurlijke worden opgelegd » weggelaten worden.

In verband met ~ I. 1, merkt men nu op dat de uitdrukking « insecticide » niet juist is, daar zij niet de vernietiging omvat van gedierte zoals de druadwormen, die niet tot de klasse der insecten behoren. Hij stelt de uitdrukking « insecticide » te vervangen door « vernietiging van dierlijke parasieten ».

De Minister antwoordt dat het woord « ontsmetten » een algemeenere term is die duidt op de vernietiging van

Enfin, le membre s'inquiète de la réglementation européenne en la matière et des divers aspects qu'elle présente: aspects positifs dans la mesure où elle permet la lutte contre les organismes nuisibles sur une échelle plus grande, mais également aspects négatifs dans la mesure où on pourrait l'utiliser pour se protéger contre certaines importations ou exportations.

Le Ministre répond que ce danger n'est pas irréel. Cependant, l'aspect positif remporte sur l'aspect négatif puisqu'en fin de compte il sera plus facile d'exporter si l'on peut garantir que les plantes exportées sont saines.

III.. - Discussion des articles.

Article premier.

A un membre qui demande s'il n'y a pas lieu d'insérer au § I^{er}, 3, les produits chimiques ou synthétiques nuisibles, tels les insecticides, le Ministre répond que le projet ne vise que les organismes vivants, ce que les insecticides ne sont pas, et que ces derniers sont déjà réglementés par la loi du 11 juillet 1969 précitée.

Un autre membre rappelle la remarque faite par le Conseil d'Etat à propos du texte néerlandais du § 1^{er}, I. Le Conseil d'Etat proposait de traduire « végétaux: les plantes vivantes et les parties vivantes de plantes » par « plantes: levende gewassen en levende delen van gewassen ». Selon le membre, le texte du Conseil d'Etat est plus clair que le texte actuel.

Le Ministre répond que le texte a été conservé parce que le mot « gewassen » a plutôt la signification de « récolte sur pied », et que ce terme a été adopté sur le plan international.

L'article premier est adopté à l'unanimité.

Art. 2.

La Commission décide d'apporter au texte de cet article les modifications suivantes:

au § 1^{er}, I, le texte doit être modifié comme suit: « ... qu'il détermine, ne soient introduits dans le Royaume, n'en soient exportés ou n'y soient propagés »;

au § I^{er}, 3, les mots: « organismes nuisibles ou désigner » doivent être remplacés par les mots: « organismes nuisibles et désigner ».

Un membre fait remarquer que les textes français et néerlandais du ~ 1^{er}, 4, *in fine*, sont différents. En effet, le texte français indique que les certificats phytosanitaires seront éventuellement « délivrés », tandis que dans le texte néerlandais figure le mot « opgelegd », ce qui signifie « imposés ».

Après un échange de vues, la Commission décide de modifier le texte comme suit: « ... le mode de délivrance éventuelle de certificats phytosanitaires », les mots: « qui seront éventuellement délivrés » étant supprimés. Le texte néerlandais devient: « ... voor de gebeurlijke aflevering van fytosanitaire certificaten » et les mots « die gebeurlijke worden opgelegd » sont supprimés.

Au ~ I^{er}, 5, un membre estime que le terme « désinsectisation » ne convient pas, car il ne couvre pas la destruction d'animaux tels que les nématodes, qui ne sont pas des insectes. Il propose de remplacer « désinsectisation » par « destruction des parasites animaux ».

Le Ministre répond que « désinfecter » est un terme général qui signifie faire disparaître tout ce qui infecte, y

alles wat besmetting medebrengt, en eveneens het doden van de insecten bedoelt. Derhalve is het woord « insecten zuivering » overbodig.

De Commissie beslist ~ 1, 5, als volgt te wijzigen: « ... de ontsmetting van de gebouwen voorschrijven, of de vernietiging of de ontsmetting van de planten ... ».

Een lid vreest dat in verband met § 1, 7, een betwisting tussen de Minister van Volksgezondheid en zijn collega van Landbouw kan ontstaan inzake het gebruik van bestrijdingsmiddelen en insectendodende middelen, daar beide Ministers verschillende doeleinden nastreven.

De Minister wijst erop dat overeenkomstig de wet van 11 juli 1969 een erkenning vereist is om die producten te mogen gebruiken. Op het ogenblik van de erkenning zal er dus een akkoord moeten bestaan. De Minister van Volksgezondheid kan trouwens de herziening van de erkenning vragen.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 3.

In verband met § 1. stelt een lid voor de inspecteurs-dierenartsen toe te voegen aan de lijst van de overheids-personen die ernstig belast zijn de overtredingen op te sporen en vast te stellen.

De Minister antwoordt dat zulks niet verantwoord is, daar het wetsontwerp slechts betrekking heeft op de planten.

In verband met het huiszoekingsrecht van de overheids-personen vraagt een lid of een serre moet beschouwd worden als een voor het publiek toegankelijke plaats.

Hem wordt geantwoord dat de vraag of een bepaalde plaats, met het oog op de toepassing van dit lid van artikel 3, moet worden beschouwd als een voor het publiek toegankelijke plaats, dient te worden opgelost met verwijzing naar de rechtspraak en de rechtsleer betreffende de huiszoeking, zoals die door het gemeen recht is geregeld.

De Commissie wijzigt de tekst van het artikel als volgt:

in ~ 3 van de Franse tekst worden de woorden « Les agents de l'autorité visée » vervangen door de woorden « Des agents de l'autorité visés ».

in § 2 van de Nederlandse tekst, I^{er} lid, dienen de woorden « van besmetting » als overbodig weggelaten te worden.

in § 3 van dezelfde tekst dient het woord « zijn » vervangen te worden door het woord « bij ».

Op verzoek van een lid verstrekt de Minister de volgende inlichtingen over de Dienst voor plantenbescherming.

Het koninklijk besluit van 26 maart 1936 waarbij de koninklijke besluiten van 8 november 1912 en volgende betreffende de bijzondere dienst voor plantenziekten wordt opgeheven, stelt het kader, de organisatie en de opdracht van de bijzondere toezichtsdienst voor plantenziekten. De benaming van de dienst is bij het koninklijk besluit van 6 februari 1957 houdende vaststelling van het organiek kader van het Ministerie van Landbouw, in « Dienst voor plantenbescherming » gewijzigd. Het huidige kader is bij het koninklijk besluit van 8 september 1961 vastgesteld.

De dienst voor de plantenbescherming staat onder de leiding van de hoofdingenieur-directeur van de directie « Tuinbouwen Plantenbescherming ».

De dienst bestaat uit : een eerstaanwezende ingenieur-dienstchef en 2 inspecteurs bij het centraal bestuur alsmede uit 14 inspecteurs en 15 controleurs in gewestelijke dienst; daarenboven voorziet het organiek kader in een laboratorium waarvan een landbouwkundig ingenieur, een amanuensis-technicus en een amanuensis verbonden zijn.

compris détruire les insectes. Le terme « désinsectisation » est dès lors superflu.

La Commission décide de modifier le ~ 1^{er}. S, comme suit: « ... prescrire la désinfection des bâtiments, ou la destruction ou la désinfection des végétaux ... »

Au ~ 1^{er}. 7, un membre s'inquiète du conflit qui pourrait surgir entre le Ministre de la Santé publique et son collègue de l'Agriculture au sujet de l'emploi des pesticides ou d'insecticides, les deux Ministres poursuivant des objectifs différents.

Le Ministre précise que ces produits, en vertu de la loi du 11 juillet 1969 précitée, doivent être agréés pour pouvoir être utilisés. Un accord devra donc exister au moment de l'agrément. Le Ministre de la Santé publique peut d'ailleurs demander une révision de l'agrément.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 3.

Au § 1^{er}, lin membre propose d'ajouter les inspecteurs vétérinaires à la liste des agents chargés de rechercher et de constater les infractions.

Le Ministre répond que cela ne se justifie pas, étant donné que le projet de loi concerne uniquement les végétaux.

A propos du droit de perquisition des agents de l'autorité, un membre demande si une serre doit être considérée comme un lieu non accessible au public.

Il lui est répondu qu'en ce qui concerne la question de savoir si, pour l'application de cet alinéa de l'article 3 du projet, un endroit est ou n'est pas accessible au public, il y a lieu de se référer à la jurisprudence et à la doctrine relative à la perquisition, telle qu'elle est régie par le droit commun.

La Commission modifie le texte de l'article comme suit:

au § 3 du texte français, les mots « Les agents de l'autorité visée » sont remplacés par les mots: « Des agents de l'autorité visés ».

au § 2 du texte néerlandais, I^{er} alinéa, il y a lieu de supprimer les mots « van besmetting », qui sont superflus.

au § 3 du même texte, il y a lieu de remplacer « zijn » par « bij ».

A la demande d'un membre, le Ministre donne ensuite les informations suivantes au sujet du Service de la protection des végétaux.

L'arrêté royal du 26 mars 1936, abrogeant les arrêtés du 8 novembre 1912 et suivants relatifs au service : phytopathologique spécial, fixe le cadre, l'organisation et la mission du service spécial d'inspection phytopathologique. La dénomination du service a été modifiée par l'arrêté royal du 6 février 1957 portant fixation du cadre organique du Ministère de l'Agriculture, en « Service de la protection des végétaux ». Le cadre actuel est défini par l'arrêté royal du 8 septembre 1961.

Le Service de la protection des végétaux est dirigé par l'Ingénieur en chef-directeur de la direction « Horticulture et Protection des Végétaux ».

Le service comprend: 1 ingénieur principal-chef de service et 2 inspecteurs à l'Administration centrale, ainsi que 14 inspecteurs et 15 contrôleurs en service régional; en outre, le cadre organique prévoit: 1 laboratoire desservi par 1 ingénieur agronome, 1 préparateur-technicien et 1 préparateur.

De opdracht van de Dienst voor de plantenbescherming bestaat uit :

1. *Inspections :*

- geregelde inspecties van de landbouwhedrijven waarvan de plantaardige produkten uitgevoerd kunnen worden;
- inspectie van de voor de uitvoer bestemde plant en en plantaardige produkten, ten einde hun overeenstemming met de wetgeving en de reglementering van de invoerlonden na te gaan;
- inspectie van de ingevoerde planten en plantaardige produkten, ten einde de invoer in ons land van voor planten en voor plantaardige produkten schadelijke organismen en van plantenziekten te voorkomen;
- sanitaire inspectie van de teelten ten einde de nodige bestrijdingsmaatregelen te kunnen nemen.

2. *Een opleiding in de inzake technieken en methodes voor de bescherming van de teelten, door middel van cursussen, voordrachten, studiedagen, tentoonstellingen, demonstraties en raadplegingen.*

3. *Uitwerking en toepassing van de bestrijdingsmaatregelen :* uitwerking en controle op de toepassing van de besluiten, waarbij de bestrijding van sommige vijanden en ziekten van de teelten wordt geregeld, organisatie van bestrijdingsmaatregelen.

Medewerking met de Nationale Dienst voor de Afzet van land- en tuinbouwprodukten.

De wet van 27 december 1938 betreffende de oprichting van een Nationale Dienst voor de Afzet van land- en tuinbouwprodukten (NDALTP) en het koninklijk besluit van 27 december 1938 houdende reglement van de Nationale Dienst voor de Afzet van land- en tuinbouwprodukten bepalen dat de NDALTP tot taak heeft, binnen de door de Minister van Landbouw gestelde perken, zijn medewerking aan het Ministerie van Landbouw te verlenen tot bevordering van de binnen- en buitenlandse afzet van Belgische land- en tuinbouwprodukten.

Het koninklijk besluit van 15 april 1940 regelt, de voorwaarden waaronder de NDALTP met de Dienst voor plantenbescherming samenwerkt met het oog op de fytosanitaire controle op de plantaardige produkten.

De aan de NDALTP op basis van dat besluit toevertrouwde controle wordt overeenkomstig de technische en wetenschappelijke richtlijnen van de Dienst voor plantenbescherming verricht. De daarmee belaste personeelsleden van de Dienst zijn vooraf door de Minister van Landbouw erkend en aangesteld.

Artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4.

Als gevolg van de wijziging van artikel 2 beslist de Commissie in ~ 1, 2°, de woorden « of van insecten te zuiveren » en de woorden « of de insecten zuiveren » weg te laten. Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 5.

In het tweede lid dient na « artikel 4 » het woord « ~ 1 » te worden ingevoerd. Met die precisering wordt het artikel eenparig aangenomen.

Art. 6.

In antwoord op een vraag verklaart de Minister dat de som verkregen uit de verkoop of uit de teruggave aan de eigenaar van de in beslag genomen planten en plantaardige

La mission du Service de la protection des végétaux comprend:

1. *Les inspections:*

- inspection requête des exploitations dont les productions végétales sont susceptibles d'être exportées;
- inspection des végétaux et des produits végétaux destinés à l'exportation, pour s'assurer de leur conformité avec la législation de la réglementation des pays importateurs;
- inspection des végétaux et des produits végétaux à l'importation, en vue de prévenir l'introduction, dans le pays, d'organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux et de maladies des plantes;
- inspection sanitaire des cultures en vue de pouvoir prendre les mesures de lutte qui s'imposent.

2. *Une mission de vulgarisation* des techniques et des méthodes de protection des cultures, au moyen de cours, de conférences, de journées d'études, d'expositions, de démonstrations, de consultations.

3. *Elaboration et mise en œuvre de mesures de lutte:* élaboration et contrôle de l'application des arrêtés réglementant la lutte contre certains ennemis et certaines maladies des cultures, organisation de campagnes de lutte.

Collaboration avec l'Office national des débouchés agricoles et horticoles.

La loi du 27 décembre 1938 relative à la création de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles (ONDAH) et l'arrêté royal du 27 décembre 1938 portant règlement de l'ONDAH prévoient que l'ONDAH a pour mission, dans les limites tracées par le Ministre de l'Agriculture, de prêter son concours au Ministère de l'Agriculture en vue de promouvoir le développement des débouchés intérieurs et extérieurs des produits agricoles et horticoles belges.

L'arrêté royal du 15 avril 1940 fixe, quant à lui, les conditions dans lesquelles l'ONDAH collabore avec le Service la protection des végétaux en vue du contrôle phytosanitaire des produits végétaux.

Les contrôles confiés à l'ONDAH sur la base de cet arrêté sont effectués conformément aux directives techniques et scientifiques du Service de la protection des végétaux. Les agents de l'Office qui en sont chargés sont au préalable agréés et commissionnés par le Ministre de l'Agriculture.

L'article 3 est adopté à l'unanimité.

Art. 4.

La Commission décide de supprimer, au § 1^{er}, 2°, les mots « ou de désinsectiser » et les mots « ou la désinsectisation », comme conséquence de la modification de l'article 2. Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 5.

Au second alinéa, il y a lieu d'ajouter après les mots « l'article 4 » les mots « , § 1^{er} ». Moyennant cette précision, l'article est adopté à l'unanimité.

Art. 6.

A la demande d'un membre, le Ministre précise qu'en application de l'alinéa 2, la somme retirée de la vente ou de la remise à leur propriétaire des végétaux et des produits vé-

produkten. op grond van het twccde hd moet word en neergelend ter Wiffie van de rechtbank die kenruš nccmt v<111 de overtreding, d.i., naargelang van het geval, de politierechtbank of de correctionele rechtbank.

Artikel 6 wordt eenparig aangenomen.

Art.7.

Over dit artikel, clat de voorlopige inbeslagneming mogelijk maakt van planten en plantaardige produkten waarvan slechts wordt vermoed dat zij niet vrij zijn van schadelijke organismen, ontspringt zich een lange gedachtenwisseling, met name over de gevolgen met betrekking tot de burgerlijke aansprakelijkheid.

Een lid is van oordeel dat sommige planten in enkele dagen kunnen worden beschadigd. Voor de producenten staat soms een enorm kapitaal op het spel. Hij wenst dat de bescherming van de belangen van de producenten gewaarborgd wordt.

De Minister antwoordt dat die inbeslagneming slechts in zeer uitzonderlijke gevallen kan plaatshebben. nl. als er zeer ernstige redenen bestaan om te geloven dat de planten en de plantaardige produkten niet vrij zijn van schadelijke gevolgen.

Meer in het bijzonder in verband met de planten die in geval van inbeslagneming het vlugst kunnen worden beschadigd, merkt de Minister op dat de fytosanitaire controle, krachtens de ontworpen wet, bij het vertrek van de groeiplaats kan gebeuren. Daardoor zal de voorlopige inbeslagneming die de producent het ergst dreigt te schaden en die erin bestaat aan de douanepost beslag te leggen op de planten, voor hun verzending naar het land van invoer, zeer zeldzaam zijn.

In de praktijk zal tot de voorlopige inbeslagneming bijna uitsluitend worden overgegaan op de plaats zelf waar de planten groeien of waar de plantaardige produkten zijn opgeslagen.

In dat geval blijven de planten en de produkten die in beslag genomen zijn, aan de zorg van de producent of de eigenaar toevertrouwd : hij zal dus de mogelijkheid en de middelen behouden om de planten te verzorgen en te beletten dat de planten en de produkten tijdens de korte duur van de voorlopige inbeslagneming worden beschadigd.

De Minister herinnert er in dit verband aan dat de duur van de inbeslagneming strikt beperkt is tot de tijd die nodig is om door een laboratoriumonderzoek te doen uitmaken of de in beslag genomen planten en plantaardige produkten al dan niet vrij zijn van schadelijke organismen. De inbeslagneming mag in elk geval niet langer duren dan dertig dagen. Doorgaans zal ze trouwens heel wat korter zijn.

Hoe dan ook, indien de eigenaar meent dat de inbeslagneming ongegrond is, kan hij onmiddellijk een verzoekschrift in kortgeding richten tot de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg binnen wiens rechtsgebied de inbeslagneming heeft plaatsgehad, en vragen dat deze wordt gelicht.

De overheid moet evenwel de planten en plantaardige produkten waarvan zij op ernstige gronden vermoedt dat deze niet vrij zijn van schadelijke organismen, zonder achter volstrekte zekerheid daaromtrent te hebben, voorlopig in beslag kunnen nemen om die aan een grondig onderzoek te onderwerpen.

Het is immers niet altijd mogelijk onmiddellijk met zekerheid te bevestigen of een plant of een plantaardig produkt al dan niet aangetast is door b.v. een virus. In dat geval kan alleen aan de hand van een laboratoriumonderzoek worden uitgemaakt of er al dan niet schadelijke organismen aanwezig zijn. Wanneer het gaat om voor de uitvoer bestemde planten of plantaardige produkten, eist het algemeen belang

groot. ~aisi est déposée, la greffe du tribunal qui connaît de l'instruction, c'est-à-dire, selon le G.I.S., le tribunal de police ou le tribunal correctionnel.

L'article 6 est adopté à l'unanimité.

Art. 7.

Cet article, qui autorise la saisie provisoire de plantes et de produits végétaux dont on présume seulement qu'ils ne sont pas indemnes d'organismes nuisibles, fait l'objet d'un long échange de vues portant notamment : sur ses conséquences en matière de responsabilité civile.

Un membre estime que quelques jours suffisent pour que des plantes soient abîmées alors qu'elles représentent parfois un capital énorme pour le producteur. Il souhaite que l'on garantisse la protection des intérêts des producteurs.

Le Ministre répond que cette saisie n'aura lieu que dans des cas exceptionnels. c'est-à-dire que s'il existe de très sérieuses raisons de croire que les plantes ou les produits végétaux en cause ne sont pas indemnes d'organismes nuisibles.

Plus particulièrement en ce qui concerne les plantes, qui sont le plus susceptibles de subir une dégradation à la suite de la saisie, le Ministre fait observer que, dans le cadre de l'exécution de la loi en projet, le contrôle phytosanitaire pourra être imposé au départ de la plantation. De ce fait, la saisie provisoire de plantes au poste de douane, avant leur expédition vers le pays importateur, c'est-à-dire celle qui risque le plus de causer préjudice aux producteurs, sera très rare.

Dans la pratique, la saisie provisoire sera presque uniquement pratiquée sur les lieux mêmes où croissent les plantes ou sur les lieux où les produits végétaux sont entreposés.

Dans ce cas, le producteur ou le propriétaire restera le gardien des plantes ou des produits saisis : il conservera donc la possibilité et les moyens de soigner les plantes et de prévenir leur dégradation ou celle des produits pendant la courte durée de la saisie provisoire.

A ce propos, le Ministre rappelle que la durée de la saisie est strictement limitée au temps nécessaire pour établir par examen de laboratoire que les plantes et les produits végétaux saisis sont indemnes d'organismes nuisibles ou ne le sont pas. et qu'elle ne peut, en aucun cas, dépasser trente jours. Cette durée sera généralement très inférieure à ce maximum.

En toute hypothèse, si le propriétaire estime que la saisie n'est pas fondée, il peut immédiatement introduire une requête en référé auprès du président du tribunal de première instance dans le ressort duquel la saisie a été opérée, en vue de demander la mainlevée de la saisie.

Il faut cependant que l'autorité puisse saisir provisoirement les plantes et les produits végétaux dont elle a de très sérieuses raisons de croire qu'ils ne sont pas indemnes d'organismes nuisibles sans cependant en avoir la certitude, en vue de les soumettre à un examen approfondi.

Il n'est en effet pas toujours possible d'acquiescer sur-le-champ la certitude qu'une plante ou un produit végétal est, par exemple, porteur d'un virus ou ne l'est pas. Dans ce cas, seul un examen de laboratoire peut révéler la présence ou l'absence d'organismes nuisibles. Au cas où les plantes ou les produits végétaux sont destinés à l'exportation, il est de l'intérêt général des producteurs que la saisie des plantes

dat de verdachte planten of plantaardige producten in beslag kunnen worden genomen voor zover ze de grensoverschrijdende aauweken het invoerland. wanneer het tot de vaststelling komt dat de planten of plantaardige producten besmet zijn, verdere invoer van die planten of plantaardige producten of zelfs van alle planten of plantaardige producten uit België zou kunnen verboden.

De Minister geeft toe dat de toepassing van artikel 7 van het ontwerp problemen inzake burgerlijke aansprakelijkheid kan doen rijzen, voornamelijk in drie gevallen:

1°) in het overigens uitzonderlijke geval dat een plant of een plantaardig produkt in contact is geweest met een plant of een plantaardig produkt waarvan de dienst voor plantenbescherming met zekerheid weet dat het besmet is dat er dus vermoedens bestaan dat deze plant of dat produkt eveneens besmet is en daarom voorlopig in beslag wordt genomen;

2°) wanneer vaststaat dat het orgaan van de overheid dat moest instaan voor de bewaring van een plant of een plantaardig produkt al de verplichtingen waartoe het als bewaarnemer gehouden was, niet is nagekomen;

3°) wanneer vaststaat dat de dienst voor plantenbescherming een onverantwoorde inbeslagname heeft verricht, d.w.z. wanneer er geen ernstige redenen waren om aan te nemen dat de plant of het plantaardig produkt besmet was.

In het eerste geval kan, volgens de Minister, de burgerlijke aansprakelijkheid van de eigenaar dan wel van de bewaarnemer van de besmette plant of van het besmette produkt in het gedrang worden gebracht: de eigenaar van de plant die of van het plantaardig produkt dat vermoedelijk besmet werd, kan tegen de verantwoordelijke een rechtsverdwijning instellen op grond van artikel 1382 e.v. van het Burgerlijk Wetboek.

De Commissie is het daarmee eens. Tengevolge van de door enkele leden gemaakte opmerkingen neemt de Minister echter aan dat het niet vaststaat dat die verordening tot een positief resultaat zal leiden.

In het tweede geval kan het probleem, volgens de Minister, geregeld worden met toepassing van artikel 1915 e.v. van het Burgerlijk Wetboek, betreffende de bewaarscheiding.

Voor het derde geval menen sommige leden dat het probleem slechts kan geregeld worden door een aanvulling van artikel 9 van het ontwerp, met name door de daarin vervatte regel uit te breiden tot de gevallen waarin planten of plantaardige producten beschadigd worden door het optreden van de bevoegde overheid ter uitvoering van het onderhavige wetsontwerp of van de besluiten die ter uitvoering van de wet zullen worden genomen.

De Minister antwoordt dat wanneer de dienst voor plantenbescherming de bevoegdheid uitoefent die hem bij artikel 7 van het ontwerp wordt verleend, niet anders burgerlijk aansprakelijk is dan de bestuurlijke overheid in het algemeen zulk is wanneer zij een bestuurlijke handeling verricht.

Het ware dan ook niet raadzaam in het wetsontwerp betreffende de bescherming van planten en plantaardige producten bijzondere regels met betrekking tot de burgerlijke aansprakelijkheid op te nemen, die slechts zouden gelden voor de handelingen die de dienst voor plantenbescherming stelt ter uitvoering van artikel 7 van het ontwerp.

Doch het vraagstuk waarvoor artikel 9 een oplossing moet brengen, verschilt van datgene dat kan rijzen n.a.v. de toepassing van artikel 7. Artikel 9 slaat immers hoofdzakelijk op die gevallen waarin planten en plantaardige producten die gezond en door geen enkel schadelijk organisme aangetast zijn, moeten worden vernietigd om de verspreiding van schadelijke organismen te verhinderen.

ou des produits végétaux suspects puisse être opérée avant qu'ils n'aient franchi la Frontière, puisque le pays importateur, en découvrant que les plantes ou les produits végétaux sont contaminés, pourrait interdire toute importation ultérieure de ces plantes ou de ces produits végétaux, ou même de toutes plantes ou tous produits végétaux en provenance de la Belgique.

Le Ministre admet qu'en matière de responsabilité civile, l'application de l'article 7 du projet peut poser des problèmes, essentiellement dans trois cas:

1°) dans le cas, exceptionnel d'ailleurs, où une plante ou un produit végétal a été en contact avec une plante ou un produit végétal dont le Service de la protection des végétaux a la certitude qu'elle est ou qu'il est contaminé, cette plante ou ce produit végétal est de ce fait suspect d'être contaminé et est saisi provisoirement;

2°) dans le cas où il est établi que l'organe de l'autorité, gardien de la plante ou du produit végétal saisi, n'a pas rempli tous les devoirs et les obligations qui lui incombent en tant que gardien;

3°) dans le cas où il est établi que le Service de la protection des végétaux a procédé à une saisie injustifiée, c'est-à-dire sans qu'il y eût de sérieuses raisons de croire que la plante ou le produit saisi fût contaminé.

Dans le premier cas, selon le Ministre, la responsabilité civile du propriétaire ou du gardien de la plante ou du produit contaminé peut être engagée; le propriétaire de la plante ou du produit végétal suspect d'avoir été contaminé peut introduire contre le responsable une action en justice sur la base des articles 1382 et suivants du Code civil.

La Commission marque son assentiment sur ce point. A la suite d'observations formulées par quelques membres, le Ministre convient que le résultat de cette action n'est pas toujours certain,

Dans le deuxième cas, selon le Ministre, l'application des règles relatives au dépôt, fixées par les articles 1915 et suivants du Code civil, permet de résoudre le problème.

Certains membres de la Commission estiment que, pour résoudre le problème dans le troisième cas, il faudrait compléter l'article 9 du projet et étendre la règle qui y est fixée aux cas où des plantes ou des produits végétaux sont dégradés par le fait de l'autorité compétente agissant en exécution de la loi en projet ou des arrêtés pris pour son exécution,

Le Ministre répond que la responsabilité civile engagée par le Service de la protection des végétaux dans l'exercice du pouvoir qui lui est attribué aux termes de l'article 7 du projet n'est pas différente de celle qu'entraîne, pour l'autorité administrative en général, tout acte administratif.

Il serait dès lors contre-indiqué d'introduire dans le projet de loi relatif à la protection des végétaux et des produits végétaux des règles particulières en matière de responsabilité civile, limitées aux seuls actes du Service de la protection des végétaux effectués en exécution de l'article 7 du projet.

Par contre, le problème que l'article 9 tend à résoudre est différent de celui que peut poser l'application de l'article 7. L'article 9, en effet, vise essentiellement les cas où des plantes et des produits végétaux, bien qu'ils fussent sains et indemnes de tout organisme nuisible, ont dû être détruits à cause du danger général de contamination, pour arrêter la propagation d'organismes nuisibles,

Zeker is dat, wanneer blijkt dat er een willekeurig beslag is geweest - d.w.z. wanneer er geen ernstige objectieve redenen waren om aan te nemen dat de in beslag genomen planten of produkten drager van schadelijke organismen waren - de Staat op grond van de theorie van de burgerlijke aansprakelijkheid van het orgaan van de overheid, burgerlijk aansprakelijk wordt gesteld voor de door het beslag berokkende schade en dus veroordeeld kan worden om die schade te herstellen.

Derhalve geven terzake toepasselijke gemeenrechtelijke regelen de voortbrengers en de eigenaars van plantaardige produkten voldoende waarborgen inzake bescherming tegen willekeurig beslag, zodat er geen grond bestaat om van die regels af te wijken en de aansprakelijkheid van de overheid te vergroten.

In dit verband vestigt de Minister de aandacht op het gevaar dat hier een precedent zou worden geschapen. Hij brengt het geval in herinnering van de dicren die in quarantaine moeten worden gehouden : in geval van mond- en klauwzeer moeten de dieren die slechts in contact met zieke dieren zijn geweest, in quarantaine worden gehouden tot de incubatietijd voorbij is.

Een bijzondere regeling in het kader van de toepassing van artikel 7 houdt anderzijds het gevaar in dat een vordering tot schadeloosstelling wordt ingesteld telkens als uit het laboratoriumonderzoek van krachtens artikel 7 voorlopig in beslag genomen planten of plantaardige produkten niet is gebleken dat zij door schadelijke organismen zijn aangetast, wat dan op zijn heurt tot gevolg zou hebben dat de dienst voor plantenbescherming ten nadele van het algemeen belang verlamd zou worden doordat de ambtenaren van die dienst ertoe zouden worden aangezet zich van elke tussenkomst te onthouden telkens als zij er niet van meetaf aan zeker van zijn dat de planten of plantaardige produkten drager zijn van schadelijke organismen.

De Minister herinnert er bovendien aan dat in de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en vee- teelt een bepaling voorkomt die veel gelijkenis vertoont met die van artikel 7 van het ontwerp,

Tenslotte zijn sommige leden van mening dat de maximumduur van het voorlopig beslag, te weten dertig dagen, in elk geval te lang is : zij vrezen dat de duur van het beslag waartoe wordt overgegaan, altijd 30 dagen of nauwelijks iets minder zal bedragen. Na een debat over die aangelegenheid, waarbij een lid voorstelt dat de termijn - die kan worden verlengd - drie dagen zou bedragen, een ander 15 dagen voorstelt en de Minister in herinnering brengt dat de duur van het beslag niet langer zal zijn dan de termijn die nodig is voor de laboratoriumonderzoeken waartoe moet worden overgegaan opdat de dienst voor plantenbescherming zekerheid zou hebben over de fytosanitaire toestand van de in beslag genomen planten of plantaardige produkten, behoudt de commissie de termijn van 30 dagen.

Artikel 7 van het ontwerp wordt eenparig aangenomen,

Art. 8.

Dit artikel wordt zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

Art. 9.

De Minister wijst op de volgende tekstcorrecties: in het eerste lid worden na de woorden « van deze wet » de woorden « of van de voor de uitvoering ervan genomen besluiten » toegevoegd en worden de woorden « andere roerende goederen » door de woorden « roerende goederen » vervangen.

Il est certain que lorsqu'il est établi que la saisie a été arbitraire, c'est-à-dire qu'il n'y avait pas de raisons objectives sérieuses de croire que les plantes ou les produits saisis étaient porteurs d'organismes nuisibles, l'Etat, en l'occurrence par application de la théorie de la responsabilité civile de l'organe de l'autorité, est tenu pour civilement responsable du dommage causé par la saisie et peut donc être condamné à réparer ce dommage.

Ainsi donc, les règles du droit commun, applicables en la matière, offrent aux producteurs et aux propriétaires de produits végétaux des garanties suffisantes de protection contre les saisies arbitraires, sans qu'une dérogation à ces règles, dans le sens d'une aggravation de la responsabilité de l'autorité, soit justifiée.

A cet égard, le Ministre attire l'attention sur le danger de créer un précédent. Il rappelle le cas des animaux que l'on doit garder en quarantaine : en cas de stomatite aphteuse, les animaux ayant simplement été en contact avec les bêtes malades doivent être maintenus en quarantaine jusqu'à l'expiration de la période d'incubation.

Instaurer un régime spécial dans le cadre de l'application de l'article 7 risque, par ailleurs, d'entraîner l'introduction d'actions en dommages et intérêts chaque fois que l'examen en laboratoire de plantes ou de produits végétaux saisis provisoirement en vertu de l'article 7 n'a pas révélé que ces plantes ou ces produits n'étaient pas indemnes d'organismes nuisibles et, par voie de conséquence, de paralyser au détriment de l'intérêt général l'action du Service de la protection des végétaux en incitant les agents de celui-ci à s'abstenir de toute intervention dans tous les cas où ils n'ont pas d'emblée la certitude que les plantes ou les produits végétaux sont porteurs d'organismes nuisibles.

Le Ministre rappelle, en outre, que la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage contient une disposition analogue à celle de l'article 7 du projet.

Certains membres estiment, enfin, qu'en tout état de cause la durée maximale de la saisie provisoire, à savoir 30 jours, est trop longue, ils craignent que la durée des saisies pratiquées atteigne toujours 30 jours, ou à peine moins. Après un débat sur ce sujet, au cours duquel un membre propose une durée de trois jours susceptible de prolongation, un autre membre propose un délai de 15 jours et le Ministre rappelle que la durée de la saisie ne dépassera pas le temps nécessaire aux examens de laboratoire indispensables pour permettre au Service de la protection des végétaux de connaître avec certitude l'état phytosanitaire des plantes ou des produits végétaux saisis, la Commission maintient le délai de 30 jours.

L'article 7 du projet est adopté à l'unanimité.

Art. 8.

Cet article est adopté à l'unanimité sans observations.

Art. 9.

Le Ministre fait part des corrections de texte suivantes: à l'alinéa p°, d'une part, ajouter après les mots « de la présente loi » les mots « ou des arrêtés pris pour son exécution », et d'autre part, remplacer les mots « d'autres biens mobiliers » par les mots « des biens mobiliers ».

Om de schadeloosstelling van de eigenaar, in geval van onverantwoorde inbeslagname, mogelijk te maken, stelt een lid voor het eerste lid als volgt aan te vullen: « een vergoeding kan verleend worden aan ieder eigenaar wiens gewassen of roerende goederen door het feit van de tenuitvoerlegging van deze wet optredende bevoegde overheid vernietigd of beschadigd worden ».

Een lid herinnert eraan dat niet alleen de Staat aansprakelijk is in geval van voorlopige inbeslagname, - nl. wanneer de inbeslaggenomen planten en plantaardige producten onder toezicht van de overheid geplaatst worden (b.v. in geval van opslag in een douane-entrepôt) of wanneer de inbeslagname niet verantwoord is of nog wanneer het deskundig onderzoek na inbeslagname zonder geldige reden verdaagd wordt - maar ook de derde, eigenaar van de besmette planten of plantaardige producten die ten grondslag liggen aan het vermoeden dat tot de voorlopige inbeslagname aanleiding heeft, gegeven.

Een lid vraagt of het zelfs in geval van aansprakelijkheid van een derde, niet mogelijk is een rechtstreekse vordering in te stellen tegen de Staat, onverminderd het verhaal van deze laatste tegen deze derde, gelet op het feit dat de onschuldige producent die benadeeld wordt de identiteit van deze derde niet kent.

De Minister antwoordt dat wanneer het beslag gelegd wordt, daarvan proces-verbaal opgemaakt wordt en dat dit laatste in die veronderstelling opgesteld wordt tegen de derde die aansprakelijk is, zodat de onschuldige producent of eigenaar niet de minste moeite zal hebben om de identiteit van deze aansprakelijke derde te kennen.

Een ander lid verklaart dat, als het nadeel het gevolg is van de besmetting van gezonde planten of producten door planteteri of producten die ziek zijn of die schadelijke organismen bevatten, twee hypothesen mogelijk zijn:

1° een transporteur vervoert twee partijen planten, de ene besmet en de andere gezond; wanneer deze laatste partij in beslag genomen wordt samen met de eerste, omdat ze verdacht lijkt ten gevolge van de aanraking met deze, dan kan de aansprakelijkheid van de Staat niet ingeroepen worden;

2° een partij planten of plantaardige producten die opgeslagen zijn in een opslagplaats waarover de Staat het toezicht uitoefent (b.v. de douane), komt aldaar in aanraking met een partij planten of plantaardige producten die besmet zijn; de administratie heeft een fout beqaan, zodat de Staat burgerrechtelijk aansprakelijk is,

De Minister merkt op dat de benadeelde in deze veronderstelling (nl. wanneer een fout beqaan werd) een rechtstreekse vordering heeft tegenover de Staat op grond van de regelen van het gemeen recht inzake de burgerrechtelijke aansprakelijkheid.

Hij herhaalt dat de Staat alleen een vergoeding kan verschuldigd zijn aan een producent of aan een eigenaar die schade geleden heeft ten gevolge van een voorlopige inbeslagname, wanneer er rechtsmisbruik gepleegd zou zijn door ambtenaren van de dienst van de plantenbescherming.

Een lid verklaart zich hiernede eens en voegt eraan toe dat de schadelijke gevolgen van een regelmatige en normale toepassing van artikel 7 van het ontwerp, hoevendien deel uitmaken van het professionele en commerciële risico dat de producenten van planten en de verkopers van plantaardige producten op zich nemen.

De Minister stelt voor de bij artikel 9 van het ontwerp door een lid voorgestelde wijziging niet aan te nemen om de redenen die hij bij het onderzoek van artikel 7 heeft uiteengezet en die hij als volgt samenvat:

Pour permettre l'indemnisation du propriétaire en cas de saisie injustifiée, un membre propose de compléter le premier alinéa comme suit: « une indemnité peut être accordée à tout propriétaire dont les plantations ou des biens mobiliers sont détruits ou avariés par le fait de l'autorité compétente, agissant en exécution de la présente loi ».

Un membre rappelle qu'en cas de saisie provisoire, l'Etat ne peut être engagé, - notamment lorsque les plantes et les produits végétaux saisis ont été placés sous la garde de l'autorité (p.e. en cas de dépôt dans un entrepôt de la douane), ou lorsque la saisie n'est pas justifiée, ou encore lorsque l'expertise consécutive à la saisie a été retardée sans motif valable, - mais aussi la responsabilité du tiers propriétaire de plantes ou de produits végétaux contaminés qui sont à l'origine de la suspicion ayant entraîné la saisie provisoire.

Un membre demande si, même en cas de responsabilité d'un tiers, il n'est pas possible d'instituer une action directe contre l'Etat, sauf recours de ce dernier contre ce tiers, eu égard au fait que le producteur innocent lésé ignore l'identité de ce dernier.

Le Ministre répond que, lorsqu'il y a saisi, il en est dressé procès-verbal et que dès lors, dans l'hypothèse envisagée, procès-verbal de saisie est dressé contre le tiers responsable, si bien que le producteur ou le propriétaire innocent peut sans aucune difficulté connaître l'identité de ce tiers responsable.

Un autre membre précise qu'en cas de préjudice résultant d'une contamination de plantes ou de produits sains par des plantes ou des produits malades ou porteurs d'organismes nuisibles, deux hypothèses doivent être envisagées:

1° un transporteur charge deux lots de plantes, l'un contaminé, l'autre sain, et ce dernier lot est saisi en même temps que le premier parce qu'il est suspect pour avoir été en contact avec celui-ci; la responsabilité de l'Etat n'est pas engagée;

2° un lot de plantes ou de produits végétaux sains, déposé dans un entrepôt placé sous la garde de l'Etat (p.e. la douane), est à l'occasion de ce dépôt mis en contact avec un lot de plantes ou de produits végétaux contaminés; il y a faute de la part de l'administration, engageant la responsabilité civile de l'Etat.

Le Ministre fait remarquer qu'il est clair que, dans cette dernière hypothèse (celle d'une faute), le préjudicié possède une action directe contre l'Etat, sur la base des règles du droit commun en matière de responsabilité civile.

Il répète qu'en tout état de cause l'Etat ne peut être tenu d'indemniser un producteur ou un propriétaire lésé à la suite d'une saisie provisoire: que s'il y a eu abus de droit de la part d'agents du Service de la protection des végétaux.

Un membre marque son accord sur ce point de vue et ajoute que pour le surplus les conséquences préjudiciables d'une application régulière et normale de l'article 7 du projet font partie des risques professionnels et commerciaux qu'assument les producteurs de végétaux et les vendeurs de produits végétaux.

Le Ministre propose de ne pas adopter l'amendement qu'un membre a présenté à l'article 9 du projet, pour les raisons déjà exposées lors de l'examen de l'article 7 et qu'il rappelle en bref:

1° de voorlopige inbeslagneming zal slechts geschieden in het geval van bijzondere gevallen, aangezien zij alleen plaats mag vinden wanneer men ernstige redenen heeft, om te geloven dat de betrokken planten of producten niet vrij zijn van sommige schadelijke organismen en wanneer het niet mogelijk is daarvan zeker te zijn zonder onderzoek in een laboratorium;

2° de fytosanitaire controle zal zo ingericht worden dat, wanneer er grond bestaat tot voorlopige inbeslaglegging, deze in de meeste gevallen ter plaatse zal geschieden, d.w.z. op de plaats van de aanplanting of van het opslaan;

3° in de zeldzame gevallen waarin een voorlopige inbeslagneming een nadeel zal kunnen berokkenen, bieden de regelen van het gemeen recht voldoende waarborgen opdat de benadeelde producent of eigenaar een juiste vergoeding voor de geleden schade krijgt van de burgerlijk aansprakelijke (Staat of derde, al naar het geval);

4° niet alleen is het ongegrond nieuwigheden in te voeren ten einde de burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat te verzwaken in het beperkte kader van artikel 7 van dit ontwerp, maar bovendien is het gevaarlijk doordat men een precedent in het leven roept dat ook tot gevolg zal hebben dat de dienst voor plantenbescherming er toe zal gebracht worden zich van elke actie te onthouden in de gevallen waarin een uitwendig onderzoek onvoldoende is om over de eventuele aanwezigheid van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen zekerheid te hebben.

Artikel 9 van het ontwerp wordt eenparig aangenomen.

Art. 10.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen zonder opmerkingen.

* * *

Het gehele ontwerp, zoals het hierna voorkomt, wordt eveneens eenparig aangenomen.

De Verslaggever.

J. DE SERANNO.

De Voorzitter e.i.,

L. DANSCHUTTER.

1° la saisie provisoire n'aura lieu que dans des cas tout à fait exceptionnels, puisqu'elle ne peut être pratiquée que lorsqu'il y a de très sérieuses raisons de croire que les plantes ou les produits en cause ne sont pas indemnes de certains organismes nuisibles et qu'il n'est pas possible d'avoir une certitude à ce sujet sans un examen de laboratoire;

2° le contrôle phytosanitaire sera organisé de telle manière que, s'il y a lieu à saisie provisoire, celle-ci sera dans la plupart des cas effectuée sur place, c'est-à-dire, à l'endroit de la plantation ou de l'entrepôt;

3° dans les rares cas où une saisie provisoire pourra être cause d'un préjudice, les règles du droit commun offrent des garanties suffisantes pour que le producteur ou le propriétaire lésé obtienne de la part de la personne civilement responsable (Etat ou tiers, selon le cas) une juste réparation du dommage subi;

4° innover en vue d'alourdir la responsabilité civile de l'Etat, dans le cadre limité de l'article 7 du présent projet, serait non seulement injustifié et dangereux du fait que l'on créerait un précédent, mais aurait également pour effet d'amener le Service de la protection des végétaux à s'abstenir de toute action dans les cas où un examen externe est insuffisant pour acquérir la certitude de la présence éventuelle d'organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux.

L'article 9 du projet est adopté à l'unanimité.

Art. 10.

Cet article est adopté à l'unanimité sans observations.

* * *

L'ensemble du projet, tel qu'il figure ci-après, est également adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur.

J. DE SERANNO.

Le Président e.i.

L. DANSCHUTTER.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Artikel 1,

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1. Planten: levende planten en levende delen van planten, met inbegrip van verse vruchten en zaden;
2. Plantaardige produkten: voortbrengselen van plantaardige oorsprong die niet verwerkt zijn of een eenvoudige bewerking hebben ondergaan voor zover het geen planten betreft;
3. Schadelijke organismen: dieren, planten en organismen van dierlijke of plantaardige aard, alsmede virussen, die schadelijk zijn voor planten en plantaardige produkten,

Art. 2.

§ 1. - Ten einde de teelt, de bewaring en de afzet van planten en plantaardige produkten te beschermen tegen schadelijke organismen kan de Koning:

1. de voorbehoedingsmaatregelen, alsmede algemene en bijzondere bestrijdingsmaatregelen, vaststellen om te beletten dat de schadelijke organismen, die hij bepaalt, het Rijk worden hinnengebracht, er worden uitgevoerd of er worden verspreid;
2. de publiek- en privaatrechterlijke personen aanwijzen die verantwoordelijk zijn voor de naleving van de voorschriften die ter uitvoering van deze wet worden gesteld met betrekking tot bossen, cultuur- en braakliggende gronden, gebouwen, stapelhuizen, vervoermiddelen en alle voorwerpen die drager kunnen zijn van schadelijke organismen, evenals de wijze bepalen waarop die personen de bestrijding van schadelijke organismen moeten voeren;
3. aangifte van elke verschijning en van alle voortekenen van verschijning van schadelijke organismen opleggen en de overheidspersonen aanwijzen aan wie aangifte moet worden gedaan;
4. fytosanitaire voorwaarden vaststellen waaraan planten, plantaardige produkten, grond en andere substraten, stalmest en compost, moeten voldoen om in de handel te worden gebracht, opgeslagen, voor de verkoop tentoongesteld of aangeboden, in bezit gehouden, vervoerd, verworven, verkocht, onder bezwarende of kosteloze titel afgestaan, geleverd, ingevoerd, uitgevoerd en doorgevoerd, en de wijze bepalen voor de gebeurlijke aflevering van fytosanitaire certificaten;
5. bij besmettingsgevaar de ontsmetting van de gebouwen voorschrijven, of de vernietiging of de ontsmetting van de planten, plantaardige produkten, dieren, grond, gebouwen en elk voorwerp, die draager zijn of kunnen zijn van schadelijke organismen;
6. de diersoorten, uitgezonderd die welke zijn bedoeld bij de wetgeving op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, en plantensoorten aanwijzen die, met het oog op de bestrijding van schadelijke organismen, beschermd moeten worden en deze beschermingsmaatregelen vaststellen;
7. het gebruik van erkende bestrijdingsmiddelen of fytofarmaceutische produkten, alsook van andere wijze en of middelen van bestrijding voorschrijven, verbieden of reglementeren;
8. het vervoeu verbieden of reglementeren van planten, plantaardige produkten, dieren en voorwerpen welke drager zijn of verdacht zijn draager te zijn van schadelijke organismen;

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

Article premier,

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1. végétaux: les plantes vivantes et les parties vivantes de plantes, y compris les fruits frais et les semences;
2. produits végétaux: les produits d'origine végétale, non transformés ou ayant subi l'objet d'une préparation simple pour autant qu'il ne s'agisse pas de végétaux;
3. organismes nuisibles: les animaux, les plantes et les organismes de nature animale ou végétale, ainsi que les virus, nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux.

Art. 2.

~ 1°. - En vue de protéger la culture, la conservation et le commerce de végétaux et de produits végétaux contre les organismes nuisibles, le Roi peut:

1. prescrire les mesures de prophylaxie, ainsi que les mesures générales et particulières de lutte destinées à empêcher que les organismes nuisibles, qu'il détermine, ne soient introduits dans le Royaume, n'en soient exportés ou n'y soient propagés;
2. désigner les personnes de droit public et privé qui sont responsables de l'observation des prescriptions prises en exécution de la présente loi et relatives aux bois, terrains de culture et en friche, bâtiments, entrepôts, moyens de transport et tous autres objets qui pourraient être porteurs d'organismes nuisibles, et déterminer la manière dont ces personnes doivent entreprendre ou organiser la lutte contre les organismes nuisibles;
3. imposer la déclaration de toute apparition ou de tous symptômes d'apparition d'organismes nuisibles et désigner les agents de l'autorité auxquels la déclaration doit être adressée;
4. fixer les conditions phytosanitaires auxquelles les végétaux, produits végétaux, terre et autres substrats, fumier et compost doivent satisfaire pour être mis dans le commerce, entreposés, exposés ou offerts en vente, détenus, transportés, acquis, vendus, remis à titre onéreux ou gratuit, livrés, cédés, importés, exportés et admis en transit, et déterminer le contenu et le mode de délivrance éventuelle de certificats phytosanitaires;
5. lorsqu'il y a danger de contamination, prescrire la désinfection des bâtiments ou la destruction ou la désinfection des végétaux, des produits végétaux, des animaux, des terres, des bâtiments et de tous objets qui sont porteurs ou peuvent être porteurs d'organismes nuisibles;
6. déterminer les espèces animales, à l'exception de celles qui sont visées par la législation en matière de chasse et de protection des oiseaux, et les espèces végétales qui doivent être protégées en vue de la lutte contre les organismes nuisibles et arrêter les mesures de cette protection;
7. prescrire, interdire ou réglementer l'emploi de pesticides ou de produits phytopharmaceutiques agréés, ainsi que d'autres procédés ou moyens de lutte;
8. interdire ou réglementer le transport de végétaux, produits végétaux, animaux ou objets qui sont porteurs ou suspect d'être porteurs d'organismes nuisibles;

9. de vergoedingen voor controle van planten en plant-aardige producten, voor naderzock van grond en andere substraten en voor (lifte van fytosanitaire certificaten vaststellen.

§ 2. - De Koning kan de uitoefening van sommige van de machten bepaald bij § 1, die hij aanwijst, aan de Minister van Landbouw overdragen.

Art. 3.

§ 1. - Onverminderd de ambtsbevoegdheid van de officieren van de gerechtelijke politie wordt overtreding van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten opgespoord en vastgesteld door de leden van de rijkswacht en de ambtenaren van de gemeentepolitie, evenals door de inspecteurs en controleurs van de dienst voor plantenbescherming, de rijkslandbouwkundige en rijks tuinbouwkundige ingenieurs, de inspecteurs en controleurs van de producten voor de landbouw, de inspecteurs en de controleurs van de Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten, de ingenieurs en aangestelden van het Bestuur van Waters en Bossen, de ambtenaren van het Bestuur der Douanen en de andere door de Minister van Landbouw aangewezen ambtenaren.

De door deze overheidspersoon en opgemaakte processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegenbewijs is geleverd; een afschrift daarvan wordt binnen vijftien dagen na de vaststelling aan de overtreders betekend.

In de uitoefening van hun opdracht mogen dezelfde overheidspersonen fabrieken, magazijnen, bergplaatsen, burelen, boten, bedrijfsgebouwen, stallen, stapelhuizen, stations, wagons, voertuigen, bossen, cultuur- en braakliggende gronden en de in open lucht gelegen bedrijven betreden.

Zij mogen de niet voor het publiek toegankelijke plaatsen voor vijf uur 's morgens en na negen uur 's avonds slechts bezoeken met verlof van de rechter in de politierechtbank. Dit verlof is te allen tijde vereist voor het bezoeken van plaatsen die tot woning dienen,

Zij kunnen zich alle inlichtingen en bescheiden doen verstrekken die zij tot het volbrengen van hun opdracht nodig achten en overgaan tot alle nuttige vaststellingen, eventueel met de medewerking van deskundigen, gekozen uit een lijst door de Minister van Landbouw opgemaakt.

§ 2. - De dienst voor plantenbescherming erkent in de door de Minister van Landbouw bepaalde voorwaarden, bedrijven die vrij zijn van schadelijke organismen.

De ambtenaren van deze dienst kunnen monsters nemen van planten, plantaardige producten, grond en andere substraten,

Bij dringend gevaar van besmetting door schadelijke organismen welke door de Koning niet bepaald zijn, kan dezelfde dienst maatregelen treffen, welke voor niet langer dan dertig dagen van kracht zijn en die hij onverwijld ter kennis van de Minister van Landbouw brengt.

§ 3. - Onder de door hem vastgestelde voorwaarden kan de Minister van Landbouw overheidspersonen, bedoeld bij § 1 van dit artikel, met een bijzondere opdracht, onder het gezag van de dienst voor plantenbescherming, belasten.

Art. 4.

§ 1. - Onverminderd de toepassing, in voorkomend geval, van de strengere straffen bepaald, hetzij bij het Strafwetboek, hetzij bij de wetgeving betreffende de beteugeling van de sluikhandel, inzake goederen waarvan de in-, uit- en

9. fixer les rétributions pour le contrôle de végétaux et de produits végétaux, pour l'analyse de terres et autres substrats et pour la délivrance de certificats phytosanitaires.

§ 2. - Le Roi peut déléguer au Ministre de l'Agriculture l'exercice de ceux des pouvoirs prévus au § 1^{er} qu'il détermine.

Art. 3.

§ 1^{er}. - Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont recherchées et constatées par les membres de la gendarmerie et les agents de la police communale, ainsi que par les inspecteurs et les contrôleurs du Service de la protection des végétaux, les ingénieurs agronomes ou horticoles de l'état, les inspecteurs et les contrôleurs des matières premières pour l'agriculture, les inspecteurs et les contrôleurs de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, les ingénieurs et les préposés de l'Administration des Eaux et Forêts, les agents de l'Administration des Douanes et les autres agents désignés par le Ministre de l'Agriculture.

Les procès-verbaux établis par ces agents de l'autorité font foi jusqu'à preuve du contraire; une copie en est envoyée, dans les quinze jours de la constatation, aux auteurs de l'infraction.

Les mêmes agents de l'autorité ont, dans l'exercice de leurs fonctions, libre accès aux usines, magasins, dépôts, bureaux, bateaux, bâtiments d'entreprises, étables, entrepôts, gares, wagons, véhicules, bois, terrains de culture et en friche, et aux entreprises situées en plein air,

Ils ne peuvent procéder à la visite des lieux non accessibles au public avant cinq heures du matin et après neuf heures du soir, si ce n'est en vertu d'une autorisation du juge au tribunal de police. Cette autorisation est en tout temps nécessaire pour visiter des lieux servant à l'habitation.

Ils peuvent se faire communiquer tous renseignements et documents nécessaires à l'exercice de leurs fonctions, et procéder à toutes constatations utiles, avec l'assistance éventuelle d'experts choisis sur une liste établie par le Ministre de l'Agriculture.

§ 2. - Le Service de la protection des végétaux agréé, dans les conditions fixées par le Ministre de l'Agriculture, les exploitations qui sont indemnes d'organismes nuisibles.

Les agents de ce service peuvent prendre des échantillons de végétaux, de produits végétaux, de terre et autres substrats.

En cas de danger imminent de contamination par des organismes nuisibles qui ne sont pas déterminés par le Roi, le même service peut prendre des mesures produisant effet pendant trente jours au maximum, et il en informe sans délai le Ministre de l'Agriculture.

§ 3. - Des agents de l'autorité visés au § 1^{er} du présent article peuvent être chargés par le Ministre de l'Agriculture, et dans les conditions fixées par lui, d'une mission spéciale sous l'autorité du Service de la protection des végétaux.

Art. 4.

§ 1^{er}. - Sans préjudice de l'application éventuelle des peines plus sévères prévues soit par le Code pénal, soit par la législation relative à la répression de la fraude en matière d'importation, d'exportation et de transit de marchandises

doorvoer verboden is, wordt ~lestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie maanden en met een geldboete van honderd frank tot drieduizend frank of met ~~een~~ van die straffen alleen:

1° hij die schade lijke organismen of planten, plantaardige produkten, grond en andere substraten, waar van hij weet dat zij drager zijn van schadelijke organismen, of waarvan het bezit, het vervoer, de invoer of de uitvoer verboden zijn, verspreidt, in bezit houdt, vervoert, invoert, uitvoert of doorvoert;

2° hij die weigert, of nalat planten, plantaardige produkten, dieren, grond, substraten, gebouwen of elk voorwerp te vernietigen of te ontsmetten, wanneer de vernietiging of de ontsmetting bevolen is;

3° hij die bepaalde planten aanplant of in stand houdt in een streek waar de aanplanting of de instandhouding ervan verboden is;

4° hij die zich verzet tegen bezoeken, inspecties, inbeslagnemingen, controles, monsternemen of verzoeken om inlichtingen of documenten; door de bij artikel 3 van deze wet bepaalde overheidspersonen of die, wetens, onjuiste inlichtingen of documenten verstrekt.

§ 2. - De bepalingen van hoofdstuk VII en artikel 85 van het Strafwetboek zijn op de in dit artikel bepaalde overtredingen van toepassing.

De rechtbank kan, in geval van veroordeling, de sluiting bevelen van de inrichting van de veroordeelde voor een termijn van acht dagen tot een jaar,

§ 3. - Bij herhaling binnen drie jaar na een vorige veroordeling wegens een der overtredingen, bepaald bij § 1 van dit artikel, worden de bij dezelfde paragraaf bepaalde straffen verdubbeld.

Art. 5.

Overtreding van bepalingen van deze wet of van krachtens artikel 2 genomen besluiten, die niet onder de toepassing van artikel 4 valt, wordt gestraft met een geldboete van tien frank tot vijftientig frank en met gevangenisstraf van ~~een~~ dag tot zeven dagen, of met ~~een~~ van die straffen alleen.

Bij herhaling binnen twee jaar na een vorige veroordeling voor een zelfde overtreding, zijn de bij artikel 4, ~ L bepaalde straffen toepasselijk.

Art. 6.

De overheidspersonen bedoeld bij artikel 3 mogen, in geval van overtreding, de planterij, plantaardige produkten, grond, of andere substraten in beslag nemen.

De in beslag genomen planten en plantaardige produkten mogen, voor zover zulks verenigbaar is met de Fyto-sanitaire eisen, verkocht worden of tegen betaling van een vergoeding teruggegeven worden aan de eigenaar; in dat geval mag er slechts over beschikt worden overeenkomstig de richtlijnen verstrekt door de dienst voor plantenbescherming. De ontvangen som wordt op de griffie van de rechtbank gedeponneerd totdat over de overtreding uitspraak gedaan is. Dit bedrag treedt in de plaats van de in beslag genomen planten en plantaardige produkten, zowel voor wat de verbeurdverklaring als wat de eventuele teruggave aan de belanghebbende betreft.

De in beslag genomen planten en plantaardige produkten worden, naar gelang van het geval, door het Bestuur van Registratie en Domeinen of door het Bestuur van Doua,

prohibées, est puni d'un emprisonnement de quinze jours à trois mois et d'une amende de cent francs à trois mille francs ou de l'une de ces peines seulement :

1° celui qui propage, détient, transporte, importe, exporte ou transporte en transit des organismes nuisibles ou des végétaux, des produits végétaux, de la terre ou d'autres substrats, dont il sait qu'ils sont porteurs d'organismes nuisibles ou dont la détention, le transport, l'importation ou l'exportation sont interdits;

2° celui qui refuse ou omet de détruire ou de désinfecter des végétaux, des produits végétaux, des animaux, de la terre, des substrats, des bâtiments ou tous objets lorsque la destruction ou la désinfection est ordonnée;

3° celui qui plante ou maintient la plantation de végétaux déterminés dans une région où la plantation ou son maintien en sont interdits;

4° celui qui s'oppose aux visites, inspections, saisies, contrôles, prises d'échantillons ou demandes de renseignements ou de documents faits par les agents de l'autorité prévus à l'article 3 de la présente loi ou qui, sciemment, fournit des renseignements erronés.

~ 2. - Les dispositions du chapitre VII et de l'article 85 du Code pénal sont applicables aux infractions prévues par le présent article.

En cas de condamnation, le tribunal peut ordonner la fermeture de l'établissement du condamné pour une période de huit jours à un an.

~ 3. - En cas de récidive dans les trois ans d'une condamnation antérieure pour une des infractions prévues au § 1° du présent article, les peines fixées au même paragraphe sont portées au double.

Art. 5.

Les infractions aux dispositions de la présente loi ou aux arrêtés pris en vertu de l'article 2, qui ne tombent pas sous l'application de l'article 4 sont punies d'une amende de dix francs à vingt-cinq francs et d'un emprisonnement d'un jour à sept jours ou de l'une de ces peines seulement.

En cas de récidive dans les deux ans d'une condamnation antérieure pour une même infraction, les peines fixées à l'article 4, ~ 1°, sont applicables.

Art. 6.

En cas d'infraction, les végétaux, les produits végétaux, les terres ou autres substrats peuvent être saisis par les agents de l'autorité visés à l'article 3.

Les végétaux et les produits végétaux saisis peuvent, dans la mesure où les impératifs phytosanitaires le permettent, être vendus ou remis au propriétaire moyennant le paiement d'une indemnité; dans ce cas il ne peut en être disposé que conformément aux instructions données par le Service de la protection des végétaux. La somme obtenue est déposée au greffe du tribunal jusqu'à ce qu'il ait été statué sur l'infraction. Cette somme tient lieu des végétaux saisis, tant en ce qui concerne la confiscation que la restitution éventuelle à l'intéressé.

Les végétaux et les produits végétaux saisis sont, selon le cas, vendus par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines ou par l'Administration des Douanes et Acci-

nen en Accijnzen verkocht, door toedoen van de dienst voor plantenbescherming.

De in beslag genomen planten en plantaardige produkten kunnen, bij besmetting gevaar, onmiddellijk vernietigd worden volgens de onderrichtingen van de dienst voor plantenbescherming.

Art.7.

De dienst voor plantenbescherming kan, bij administratieve maatregel, planten en plantaardige produkten, waarvan zij vermoeden dat zij niet beantwoorden aan de bepalingen van krachtens deze wet genomen besluiten, voorlopig in beslag nemen voor een termijn van ten hoogste dertig dagen, ten einde ze aan een onderzoek te onderwerpen. Deze inbeslagneming wordt gelicht op bevel van de dienst of ten gevolge van het verstrijken van de termijn of door de definitieve inbeslagneming overeenkomstig de bepalingen van artikel 6.

Art. 8.

In geval van veroordeling kan de rechtbank de verbeurdverklaring evenals de vernietiging van de in beslag genomen planten en plantaardige produkten bevelen.

De verbeurdverklaring en de vernietiging worden steeds bevolen wanneer de aard en de samenstelling van het produkt dit vergen.

De vernietiging door de rechtbank bevolen of uitgevoerd krachtens artikel 6. vierde lid, gebeurt op kosten van de veroordeelde.

De rechtbank kan bovendien bekendmaking van het vonnis bevelen in een of meer dagbladen en de aanplakking ervan op de plaatsen en gedurende de tijd welke zij vaststelt, alles op kosten van de veroordeelde.

Art.9.

Buiten de gevallen van overtreding van de bepalingen van deze wet of van de voor zijn uitvoering ervan genomen besluiten kan een vergoeding verleend worden aan ieder eigenaar waarvan de gewassen of roerende goederen op bevel van de bevoegde overheid vernietigd worden, om de verspreiding van schadelijke organismen te verhinderen.

Koninklijke besluiten bepalen het bedrag van deze vergoedingen, alsook de formaliteiten en de voorwaarden waaraan het recht op betaling ervan is onderworpen.

Art.10.

Opgeheven worden :

1. Artikel 12 en artikel 88, 1^o, van het Veldwetboek van 7 oktober 1886;

2. Artikel 1. tweede lid, artikel 2. tweede en derde lid, en artikel 5 van de wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie en de schadelijke insecten.

ses. sur l'intervention du Service de la protection des végétaux.

Les végétaux et les produits végétaux saisis peuvent, lorsqu'il y a danger de contamination, être immédiatement détruits suivant les instructions du Service de la protection des végétaux.

Art. 7.

Le Service de la protection des végétaux peut, par mesure administrative et pour une durée qui ne peut dépasser trente jours, saisir provisoirement des plantes ou des produits végétaux dont ils présument la non-conformité. aux dispositions des arrêtés pris en exécution de la présente loi, aux fins de les soumettre à un examen. Cette saisie est levée sur l'ordre du Service, par l'expiration du délai ou par la saisie définitive conformément aux dispositions de l'article 6.

Art.8.

En cas de condamnation, le tribunal peut ordonner la confiscation ainsi que la destruction des végétaux et des produits végétaux saisis.

La confiscation et la destruction sont toujours ordonnées dans le cas où la nature ou la composition du produit l'imposent.

La destruction ordonnée par le tribunal ou exécutée en vertu de l'article 6. quatrième alinéa, se fait aux frais du condamné.

Le tribunal peut, en outre, ordonner la publication du jugement dans un ou plusieurs journaux et son affichage aux lieux et pendant le temps qu'il détermine, le tout aux frais du condamné.

Art.9.

Hors le cas d'infraction aux dispositions de la présente loi ou des arrêtés pris pour son exécution, une indemnité peut être accordée à tout propriétaire dont les plantations ou des biens mobiliers sont détruits par ordre de l'autorité compétente, en vue d'arrêter la propagation d'organismes nuisibles.

Des arrêtés royaux règlent le taux de ces indemnités, ainsi que les formalités et les conditions auxquelles le droit au paiement est subordonné.

Art.10.

Sont abrogés :

1. l'article 12 et l'article 88, 1^o, du Code rural du 7 octobre 1886;

2. l'article 1^{er}, deuxième alinéa, l'article 2. deuxième et troisième alinéas, et l'article 5 de la loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles.